



# 澳門治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau



我們決意成為一支

O CPSP prossegue os ideais de integridade, alta eficiência, competência e profissionalismo.

# 廉潔高效 專業精幹

The PSPF pursues the goals of integrity, high efficiency, competence and professionalism. 的警察隊伍

## 使命 Missão Mission

1. 維持公共秩序；  
Assegurar a ordem pública;  
Keeping public order;
2. 預防、偵查及打擊犯罪；  
Exercer a prevenção, investigação e combate à criminalidade;  
Preventing, investigating and combating crimes;
3. 保護公共利益及市民生命財產；  
Defender o interesse público e garantir a segurança de pessoas e bens;  
Protecting public interests and citizens' life and property;
4. 管制及監察車輛與行人之通行；  
Regular e fiscalizar o trânsito de veículos e peões;  
Regulating and controlling traffic of vehicles and pedestrians;
5. 簽發職責範圍內的證件、文件或許可；  
Emitir documentos, licenças e autorizações no âmbito das suas competências;  
Issuing documents, licenses and granting authorization within its competence;
6. 執行及監察澳門特別行政區出入境政策；  
Executar e fiscalizar a política migratória da RAEM;  
Executing and supervising migration policies of the MSAR;
7. 參與民防應付緊急情況。  
Intervir na protecção civil e em situações de emergência.  
Participating in civil defense and emergencies.

## 信念 Valores Values

廉潔奉公、護法安民；服務用心、以民為本；  
公正無私、忠誠盡責；端正有禮、專業高效；  
服從命令、隨時侯命；不怕犧牲、勇於承擔；  
變革創新、精益求精；團結互助、包容共濟。

Servir com integridade na defesa da legalidade e protecção dos cidadãos;  
Servir com dedicação na prossecução do interesse do público;  
Ser equitativo e imparcial, fiel e consciencioso;  
Actuar com correcção, cortesia, profissionalismo e alta eficácia;  
Ser obediente e sempre disponível;  
Não recear sacrifícios e assumir as missões com coragem;  
Ser criativo e inovador, e procurar aperfeiçoar-se constantemente;  
Relacionar-se com união, entreaajuda, tolerância e cooperação.

Serve with integrity, uphold the law, protect the citizens;  
Serve with dedication in the interest of the public;  
Be impartial, devoted and conscientious;  
Act with courtesy, professionalism and high efficiency;  
Be compliant and always ready;  
Be fearless of sacrifice and commitment;  
Be creative, strive for excellence;  
Be united, tolerant and coadjutant.